

GEMEINDENACHRICHTEN vom Sonntag, 13. September 2020

BEREITSCHAFTSDIENST der ÄRZTE und APOTHEKEN:

Samstag, 12. September	Dr. M. Zuegg	Tel. 0473 656633 340 3413178	APOTHEKE KURA in ALGUND Tel. 0473 448700
Sonntag, 13. September			

MITTEILUNGEN der GEMEINDE:

➤ VERFASSUNGSREFERENDUM & GEMEINDERATSWAHLEN vom Sonntag, 20. + Montag, 21. September 2020:

Es wird mitgeteilt, dass **das Wahlamt der Gemeinde für alle Wahlangelegenheiten** (Abholen des Wahlausweises, Ausstellung von Duplikaten, Ausstellung eines neuen Wahlausweises) zu folgenden Zeiten geöffnet ist:

Freitag, 18. September und Samstag, 19. September von 9:00 bis 18:00 Uhr;

Sonntag, 20. September von 7:00 bis 23:00 Uhr;

Montag, 21. September von 7:00 bis 15:00 Uhr;

GEWÄLT werden kann am **Sonntag, 20. September von 7:00 bis 23:00 Uhr** und am **Montag, 21. September von 7:00 bis 15:00 Uhr**.

Sollte der Wahlausweis VOLL sein, muss der/die Interessierte persönlich einen neuen in der Gemeinde beantragen.

Der ZUGANG zu allen Sektionen erfolgt nach den geltenden **Covid-Sicherheitsbestimmungen** (Maskenpflicht, Abstand, Desinfektion der Hände).

WAHLAUFRUF:

Alle Bürgerinnen und Bürger sind aufgerufen, am Wahltag von ihrem Wahlrecht Gebrauch zu machen. Es sind alle notwendigen Vorkehrungen wegen Corona getroffen, um die Sicherheit aller zu garantieren. Eine Demokratie lebt von der Beteiligung der Menschen. Mit seiner Stimme bestimmt jeder und jede die Zukunft unserer Gemeinde mit.

➤ **ASFALTIERARBEITEN im Dorfbereich:**

Im Dorfbereich gibt es einige stark beschädigte Straßenabschnitte, die dringend zu erneuern sind und zwar der Abschnitt vom Sandhof bis zum Wiesenhof mit 600 lfm und der Abschnitt Sprengel bis Zegg Kurve mit 1 km Länge. Die Asphaltdecke wird bis Montag Abend abgefräst und anschließend geteert. Da diese Arbeiten am Tage auf Grund des starken Verkehrs und vor allem wegen der Busse und LKWs nicht durchgeführt werden können, werden die Arbeiten nachts **von 21 bis 6 Uhr** durchgeführt, wobei nur PKWs in Einbahn durchfahren können. Vorgesehen dafür sind die Nächte von Montag auf Dienstag, Dienstag auf Mittwoch und als Reservenacht jene von Mittwoch auf Donnerstag. Wir ersuchen um Verständnis für die Störungen, die leider unvermeidlich sind.

➤ **JAUFENPASS SPERRE:**

Auf dem sanierten Einbahnbereich auf Sterzinger Seite sollte in den Nachtstunden die Feinteerschicht aufgebracht werden. Da die momentanen Nachttemperaturen dies nicht zulassen, muss diese Arbeit tagsüber ausgeführt werden und führt für einen Tag zu einer Sperrung **von 8 bis 18 Uhr**. Abhängig vom Wetter erfolgt die Asphaltierung entweder **am Dienstag, 15. September, Mittwoch, 16. September oder Donnerstag, 17. September**. Bitte Verkehrsnachrichten beachten!

➤ **JAUFENPASS ARBEITSECK:**

Am Montag 14. September werden die Arbeiten am sogenannten Arbeitseck vor dem Passübergang offiziell übergeben und beginnen in den Folgetagen. Während der Arbeiten bleibt die Straße in Einbahn offen. Um die Verkehrsbehinderung möglichst klein zu halten, hat sich die ausführende Baufirma Gufler Roland aus Moos bereiterklärt, die Arbeiten an den Wochentagen in der Nacht **von 20 bis 6 Uhr** in der Früh auszuführen, in dieser Zeit ist die Straße gesperrt. Damit wird der Verkehr erleichtert und beschleunigt, sodass die Arbeiten im Oktober abgeschlossen werden dürften. Diese Arbeiten sind für die Winteröffnung extrem wichtig. An dieser Stelle kommt es häufig zu Schneeverwehungen und Gefahrensituationen. Außerdem werden die Lawinenverbauungen, welche im letzten Winter zerstört worden sind, wieder errichtet, ebenso mehrere Bergstützmauern. Wir ersuchen um Verständnis, bedanken uns aber auch beim Land und bei den Abteilungen Straßenbau und Straßendienst für die umfangreichen Sicherungsarbeiten am Jaufen.

➤ **ÖFFENTLICHER PARKPLATZ im Zentrum:**

Die Gemeindeverwaltung hat im Dorfzentrum den Parkplatz von Herrn Walter Hofer/ Frick angemietet und bedankt sich für sein Entgegenkommen. Frei benutzt werden, dürfen nur die nicht reservierten Parkplätze. Die Parkzeit ist auf 90 Minuten beschränkt und wird überwacht.

➤ **MOBILE SCHADSTOFFSAMMLUNG**

Wird am Donnerstag, 17. September von der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt durchgeführt. Die Sammlung erfolgt von 9-10:30 Uhr in der Andreas-Hofer-Straße und von 11-12 Uhr beim Gasthof Alpenrose in Walten. Es können folgende Abfälle abgegeben werden: Batterien, Farben und Lacke, Filtermaterialien, Motoröl, Klebstoffe, Lösemittel, Pestizide, Chemikalien, Säuren, Spraydosen, Medikamente, verbrauchte Toner und Kartuschen.

WISSENSWERTES über 5G:

Der Bildungsausschuss St. Leonhard lädt alle Interessierten zu einem Infoabend mit Diskussion zur 5. Mobilfunkgeneration **am Mittwoch, 16. September um 20 Uhr** im Vereinshaus St. Leonhard ein (Eintritt frei).

REDAKTIONSSCHLUSS s'Psairer Heftl:

Liebe Leser, Partner und Freunde des Psairer Heftl, wenn Sie noch Informationen oder Berichte für die Ausgabe N°10/20-Oktober'20 – EVT: Anfang Oktober veröffentlichen möchten, bitte senden Sie bis spätestens 21.09.-12 Uhr eine e-Mail an: info@mpgraphicsdesign.com

AKTIV HILFE FÜR KINDER:

Die Kleidersammlung neben dem Recyclinghof Mörrle wird **am Samstag, 19. September bis Samstag, 14. November (immer samstags von 9 - 11 Uhr)** wieder aufgenommen. Bitte keine Kleider außerhalb der Öffnungszeiten beim Recyclinghof abgeben. Es wird gebeten die aktuellen Covid 19 Regeln einzuhalten.

KURS:

ORIENTALISCHER TANZ für Frauen: Der Tanz in die Weiblichkeit! Schönheit ist eine innere Haltung, die sich im Äußeren zeigt, Struktur und Alter spielen dabei keine Rolle. Frauenspezifische Fitness für Körper Geist & Seele. Kurs im Vereinsaal St. Leonhard **ab Mittwoch, 7. Oktober**. Infos/Anmeldung bei Maria, Tel. 340 6203018.

Der BILDUNGS AUSSCHUSS St. Leonhard:

Bietet wieder eine Aufgabenhilfe in Mathematik an. Info/Anmeldung unter Tel. 340 3942020 (Peter Moosmair).

KAMPFSPORT Passeier:

Wir bieten wieder Training in Selbstverteidigung und Kickboxen an für Jugendliche und Erwachsene. Anmeldung/Infos unter Tel. 348 7932751, Plätze sind begrenzt.

TOURISMUSVEREIN Passeiertal:

- **KONZERT** der Musikkapelle St. Leonhard und Verkostung von Produkten der Seppner Hofkäserei & Martin's Hofladen, am **Dienstag, 15. September ab 20:30 Uhr** auf dem Raiffeisenplatz St. Leonhard.
- **UNTERHALTUNGSABEND** mit der „Psairer Tanzlmusig“ und dem Männerchor St. Leonhard **am Freitag, 18. September ab 20:30 Uhr** auf dem Raiffeisenplatz St. Leonhard.
- **Psairer Summer Events 2020:**
 - Live-Konzert** mit Jonas Oberstaller und Theresa Falkensteiner sowie der Santoni Family **am Samstag, 19. September um 20:30 Uhr** auf dem Raiffeisenplatz St. Leonhard. Einlass ab 20 Uhr. Eintritt: 10 €. Vorverkauf Tickets in den Infobüros, Tel. 335 1050837, online: www.passeierevents.com
 - Kabarett mit Luis** aus Südtirol mit dem Programm „Best Of(f)“ **am Freitag, 25. September um 20:30 Uhr** auf dem Raiffeisenplatz St. Leonhard. Einlass ab 20 Uhr. Eintritt: 25 €. Vorverkauf der Tickets in den Infobüros, Tel. 335 1050837 oder online: www.passeierevents.com Veranstaltungen findet unter den aktuellen Covid-19 Bestimmungen statt.
- **MÄRTINER KULTURSOMMER:** Komödie "Der Kredit" von Jordi Galceran mit Simon Schwarz und Thomas Rizzoli, Regie: Marion Gamper **am Freitag, 18. September um 20 Uhr** im Vereinshaus St. Martin. Eintritt: 5 €, Reservierung erforderlich unter Tel. 0473 641210.

LESE.WERK.STATT. - St. Martin:

Winteröffnungszeiten **ab Montag, 14. September**, Mo und Mi 9-12 Uhr, und 15-18 Uhr, Di 14-17 Uhr, Do geschlossen, Fr 15-18 Uhr, Sa 9-12 Uhr.

FLIEGENFISCHERVEREIN PASSEIER:

Letzte Möglichkeit – Der Verein organisiert in Zusammenarbeit mit dem Fischerverein St. Leonhard den letzten Termin für das Erlernen vom binden der künstlichen Fliegen zum Fliegenfischen. Termin: **Freitag, 25. September um 19 Uhr** beim Fischerteich Sandwirt. Anmeldung bei Peppi, Tel. 339 8804585 oder bei Karl, Tel. 347 9564885.

VEREIN GuitArt: Tag der offenen Tür am Dienstag, 15. September von 17–19:30 Uhr, Dorfplatz St. Martin. Instrumentalunterricht für Gitarre, Bass, Schlagzeug, Keyboard, Klavier, Orgel, Kontrabass, Cello, Geige, Querflöte, Klarinette, Saxophon, Trompete, Flügelhorn, Tenor-horn, Bariton, Tuba, Steirische sowie Theaterkurse. Infos unter: www.guitart.bz sowie info@guitart.bz

TANZTHEATER Für 9-12 Jährige, donnerstags, Vereinssaal St. Leonhard, **vom 8. Oktober - 28. Jänner'21, von 16:30-18 Uhr** und

KREATIVER KINDERTANZ: Für 6-9 Jährige, dienstags, Vereinssaal St. Martin, **22. September bis 22. Dezember, von 16:10-17:10 Uhr** Anita De Bastiani, Musik- und Bewegungspädagogin. Anmeldung Tel. 339 3452601. Danke für die freundliche Unterstützung vom Jugendbüro Passeier und Jugendtreff St. Martin.

LUST auf Bewegung u. Wohlfühlen im eigenen Körper?

TANZ: Ballett & Modern Dance: neue Kurse für Kinder, Jugendliche & Erwachsene;

AERIAL YOGA: kleine Gruppen oder Einzelstunden für Jugendliche & Erwachsene;

GYROTONIC (ganzheitliche Therapie- und Trainingssystem, das den menschlichen Körper als Einheit und die Wirbelsäule als dessen zentralen Träger betrachtet): Einzelstunden für Jugendliche & Erwachsene.

TANZMÄUSE: freitags 12.45-14 Uhr Tanz für Kindergartenkinder (4-6 Jahren) Bei Interesse/Fragen, Manuela, Tel. 366 2074773

CALISTHENICS TEAM MORTIN: Wir sind zurück aus der Sommerpause! **Unser Training startet wieder am Montag, 28. September für Frauen; Dienstag, 29. September für Männer und Freitag, 2. Oktober für Jugendliche.** Interessierte können in den ersten 2 Trainingswochen kostenlos mittrainieren. Anmeldung bei Tom, Tel. 340 9343065 oder Simon, Tel. 349 0853709. Auch für Infos zum Training oder den Corona Sicherheitsmaßnahmen könnt ihr euch an uns wenden. Trainingszeiten: Männer: dienstags 19 Uhr Mittelschule, donnerstags 19 Uhr Grundschule; Frauen: montags 19 Uhr Grundschule, mittwochs 18:30 Uhr Grundschule; Jugendliche: Start am Freitag, 9. Oktober um 15 Uhr Mittelschule. Dauer jedes Trainings ca. 1,5 Stunden. Wir freuen uns wieder mit euch durchzustarten!

HALTUNGSTURNEN-Rückenfit- CORE Training:

Ziel der Trainings ist die Verbesserung der Muskelkraft der Rumpfmuskulatur. Kontrollierte Übungen in der Kleingruppe stärken den Rücken und beugen Verletzungen vor. Gezieltes Bauchmuskeltraining fördert die segmentale Stabilisation, Dehnung und Mobilisation lösen Verspannungen und verbessern Flexibilität und Haltung. Der Kurs unter sportwissenschaftlicher Leitung von Mag. Daniela Pixner findet in der ehemaligen Physiotherapie Hofer, Lahne 7 statt. Dienstags 9-10 Uhr / 12 Treffen / Start: 22. September. Anmeldung bei Daniela, Tel. 328 7325251.

PILATES & BECKENBODEN:

Ganzkörpertraining zur Stärkung und Dehnung der Rumpfmuskulatur, bei dem Elemente aus Krafttraining, Atemtherapie & Yoga verbunden werden. Bewusste Ansteuerung der Tiefenmuskulatur und die Kräftigung der Mitte stehen im Vordergrund. Kurs unter sportwissenschaftlicher Leitung von Mag. Daniela Pixner findet in der ehemaligen Physiotherapie Hofer, Lahne 7 statt. Dienstag 10-11 Uhr / 12 Treffen / Start: 22. September. Anmeldung bei Daniela, Tel. 328 7325251.

KVV St. Martin:

- **VORTRAG "SUIZID": Am Donnerstag, 17. September** im Dorfhaus St. Martin **um 20 Uhr**. Es ist ein Abend zum Hinhören, Mitdenken, Mitreden, auf der Suche nach gemeinsamen Wegen.
- **Die VOLKASANWÄLTIN** Gabriele Morandell hält **am Donnerstag, 24. September ihre Sprechstunde in St. Martin**. Sie hilft bei allgemeinen Bürger- und Patientenangelegenheiten. Ihre Aufgaben sind im Wesentlichen die der Beschwerdeprüfung, Information, Beratung und Vermittlung bei Konflikten zwischen den BürgerInnen auf der einen Seite und der öffentlichen Verwaltung auf der anderen. Termine können bei Anneliese, Tel. 348 7293955 bis 21.09. vereinbart werden.

BODY-WORKOUT:

Bauch-Beine-Po und was Frau sonst noch so braucht. Mobilisation, Kräftigung, Dehnung und Entspannung. Einfache Übungen in Kombination mit der Atmung. Beginn: **21. September**, 10 Einheiten, Montag und Mittwoch: 18-19 Uhr in SALTAUS-Gewerbezone Schweinsteg, 5. Info/Anmeldung: EINFACH.SEIN - Petra Moosmair, Tel. 349 7289418.

SkiTeam Passeiertal:

Organisiert **am Samstag, 19. September** am Sportplatz Moos einen Sporttag. Beginn 11 Uhr mit einem kleinen Schnuppertraining mit unseren Trainern Tanja und Christine. Ab 12:30 Uhr gemeinsames Grillen am Festplatz Moos. Alle Interessierten & Sportbegeisterten sind herzlich eingeladen. Es wird um die Einhaltung der Sicherheitsmaßnahmen Covid 19 ersucht. Freiwillige Spende.

VIEHABTRIEB von den Gerichtsalmen:

Timmelsalm am Freitag, 18. September, Lazinseralm am Montag, 21. September. Da heuer Coronabedingt kein Almbtrieb bis Pfelders stattfindet, müssen die Tiere auf der Alm abgeholt werden. Ein Nachweiden ist verboten, besonders von der Lazinseralm müssen alle Tiere am Montag geholt werden, da anschließend sofort die Schafe zusammengetrieben werden.

Der ALMABTRIEB auf der Seeberalm findet am Samstag, 19. September statt.

SCHÖNSTATT-BEWEGUNG:

Wallfahrt nach Maria Weißenstein **am Donnerstag, 24. September um 10 Uhr** Hl.Messe in der Wallfahrtskirche; 11.15 Uhr Vortrag mit Dr. C. Löhr; Mittagessen. 14 Uhr Rosenkranzgebet; um 14.30 Uhr 2.Vortrag, 15.30 Uhr feierlicher Abschluss.

VERLUSTMELDUNG:

Dunkelblaue Jacke mit Schlüsselbund (2 Hausschlüssel mit rundem Anhänger) in der Nähe vom Pub Forelle verloren, Tel. 340 4798243.

KLEINANZEIGER

PERSONAL GESUCHT:

- Die Psairer Bergkäserei Bio **sucht** einen tüchtigen **MITARBEITER** (Vollzeit) für die Mitarbeit in der Käseproduktion oder auch **LEHRLING (Molkereifachmann-Lehre/Blockschulunterricht in Rotholz)**. Kernarbeitszeit 6:00 bis 13:00 Uhr. Tel. 0473 207595;
- Das Konsortium Seniorendienste Passeier, Altersheim St. Barbara schreibt ein öffentliches Auswahlverfahren zur Besetzung einer Stelle auf bestimmte Zeit als **DIREKTOR/DIREKTORIN** von Seniorenwohnheimen in Vollzeit (8. FE – Berufsbild Nr. 78) aus. Die Stelle ist Bewerbern der deutschen Sprachgruppe vorbehalten. Termin für die Einreichung der Gesuche um die Zulassung ist der 25.09.'20 um 11:00 Uhr. Der Vordruck für das Gesuch ist im Sekretariat des Konsortiums Seniorendienste Passeier erhältlich, weitere Auskünfte unter Tel. 0473 656086 Mo-Fr 8:30–12:00 Uhr, info@altersheim.it ;
- Bäckerei Kofler in St. Martin **sucht** ab Oktober **KONDIKTOR/IN** in Voll-od.Teilzeit, Tel. 0473641251;
- **ÄPFELKAUBER** ab Mitte September für ca. 2-3 Wochen **gesucht**, auch halbtags, Tel. 333 720 6854;
- Das Apfelhotel Torgglerhof **sucht** ab sofort zur Verstärkung seines Teams eine/n **SERVICEMITARBEITER/IN** und ab Anfang November ein fleißiges Zimmermädchen für die Wintersaison bis Anfang Jänner'21, durchgehende Arbeitszeiten und Unterkunft möglich, Tel. 0473 645433 info@apfelhotel.com ;
- Für den Baubetrieb des Amtes für Wildbach-und Lawinenverbauung Süd und West **suchen** wir einen **MAURER** bzw. **BAUARBEITER**, Bewerbungen müssen innerhalb 18.09.'20 im Personalbüro des Funktionsbereichs Verwaltung und Rechnungswesen, C. Battististraße 23, 39100 Bozen einlangen. Infos können bei den Vorarbeitern Manfred Tschöll, Tel. 335 5415235 und Konrad Hofer, Tel. 335 5415726 sowie im Amt für Wildbach-und Lawinenverbauung Süd, Tel. 0471 414510 und im Amt für Wildbach-und Lawinenverbauung West, Tel. 0471 414530 eingeholt werden;
- Für unser Team **suchen** wir einen **BÄCKERLEHRLING** bei Albert`s Backstube in Platt, bitte vormittags anrufen, Tel. 0473 649031;
- **TECHNISCHER ZEICHNER** für Schlosserbetrieb **gesucht**, Metallprojekt GmbH, Tel. 346 0138400;
- **ZIMMERMÄDCHEN** in Voll-oder Teilzeit ab sofort oder nach Vereinbarung **gesucht**, Hotel Quellenhof Luxury Resort, personal@quellenhof.it Tel. 0473 645474;
- **SERVICEMITARBEITER** für abends für unsere Hotelgäste von 19-22 Uhr ab sofort od.nach Vereinbarung **gesucht**, beste Bezahlung! Quellenhof Luxury Resort personal@quellenhof.it Tel. 0473 645 474;
- **BEDIENUNG in Teilzeit, BEDIENUNG auf Abruf**, sowie **SERVIERLEHRLING (w/m)** **gesucht**, beste Konditionen und Weiterbildungsmöglichkeiten werden geboten, schöne Unterkunft bei Bedarf vorhanden, Andreus Resorts, personal@andrus.it Tel. 0473 491330;
- **HOTELSEKRETÄR/IN und REZEPTIONIST/IN** zur Unterstützung unseres Teams **gesucht**, beste Konditionen und Weiterbildungsmöglichkeiten werden geboten, Andreus Resorts, personal@andrus.it Tel. 0473 491330;

- ALPI Fenster **sucht** zur Verstärkung seines Teams ab sofort **MONTEURE** (m/w) und **HILFSMONTEURE** (m/w) in Festanstellung **für die Fenstermontage**, Tel. 366 9822638;
- ALPI Fenster **sucht** (m/w) geschickte **TISCHLER, TISCHLERLEHRLINGE** und **MALER/LACKIERER** für seine **Fenster-und Haustürenproduktion**, Tel. 342 7473727;
- Du suchst eine Lehrstelle? Wir **suchen** ab sofort noch **LEHRLINGE im Bereich Service und Küche**. Als Ausbildungsbetrieb des Jahres 2019 bieten wir dir eine Top-Ausbildung, harmonisches Arbeitsklima sowie Unterkunft und Verpflegung, Andreus Resorts, Bewerbung an: personal@andreas.it oder Tel. 0473 491330;
- **REZEPTIONIST/IN** bzw. **HOTELSEKRETÄR/IN** mit Erfahrung oder auch zum Einlernen ab sofort oder nach Vereinbarung **gesucht**, Andreus Resorts, Bewerbung an: personal@andreas.it oder Tel. 0473 491330;
- Für modernen Haushalt in St. Leonhard wird eine selbstständig arbeitende zuverlässige **ZUGEHFRAU** zweimal wöchentlich **gesucht**, Tel. 335 8263335;
- **KINDERMÄDCHEN/BABYSITTER** auf Abruf **gesucht**, Hotel Quellenhof Luxury Resort, Tel. 342 5784880;

ARBEIT GESUCHT:

- **Arbeit in Teilzeit als Tuttofare nur am Vormittag von 8 - 12 Uhr gesucht**, Tel. 340 4527034;

WOHNUNG GESUCHT / ZU VERMIETEN:

- Kleine möblierte **WOHNUNG**, für eine Person, in St. Martin **zu vermieten**, Tel. 339 6263316;
- Ehepaar **sucht** dringend eine günstige **WOHNUNG** in St. Martin oder St. Leonhard **zu mieten**, Tel. 391 7059025;
- **4-ZIMMERWOHNUNG** mit Garten **zu kaufen gesucht**, Tel. 348 6648499;

VERSCHIEDENES:

- Komplette **SERVICEBEKLEIDUNG** (für Damen) und **BÜCHER** für die Savoy **zu verkaufen**, Tel. 349 8383061;
- **SCHULBÜCHER** der 4. und 5. Klasse des Sozialwissenschaftlichen Gymnasiums **zu verkaufen**, Tel. 340 8735145;